



Asamblea General

Distr. general
27 de julio de 2016
Español
Original: inglés

Septuagésimo primer período de sesiones

Tema 17 b) del programa provisional*

Cuestiones de política macroeconómica: el sistema financiero internacional y el desarrollo

Carta de fecha 25 de julio de 2016 dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Singapur ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle, en nombre del Grupo de Gobernanza Mundial, grupo oficioso compuesto por los siguientes Estados Miembros de las Naciones Unidas: Bahamas, Bahrein, Barbados, Botswana, Brunei Darussalam, Chile, Costa Rica, Emiratos Árabes Unidos, Eslovenia, Filipinas, Finlandia, Guatemala, Jamaica, Kuwait, Liechtenstein, Luxemburgo, Malasia, Mónaco, Montenegro, Nueva Zelandia, Panamá, Perú, Qatar, Rwanda, San Marino, Senegal, Singapur, Suiza, Uruguay y Viet Nam, dos documentos titulados “Infraestructura para mejorar la conectividad y el crecimiento: texto oficioso del Grupo de Gobernanza Mundial” (véase el anexo I) y “El crecimiento impulsado por la innovación: texto oficioso del Grupo de Gobernanza Mundial” (véase el anexo II).

En nombre del Grupo de Gobernanza Mundial, le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 17 b) del programa.

(Firmado) Karen **Tan**
Embajadora
Representante Permanente

* A/71/150.



Anexo I de la carta de fecha 25 de julio de 2016 dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Singapur ante las Naciones Unidas

Infraestructura para mejorar la conectividad y el crecimiento

Texto oficioso del Grupo de Gobernanza Mundial

1. El Grupo de Gobernanza Mundial (3G)^a se complace de que el Grupo de los 20 (G20) siga concentrándose en reducir las carencias mundiales en materia de infraestructura, un componente esencial de la Agenda de Acción de Addis Abeba sobre la financiación para el desarrollo y uno de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible incluidos en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

2. El 3G acoge también con agrado las actividades realizadas por el G20, bajo la presidencia de China, para examinar más a fondo cómo impulsar la conectividad mundial y regional. Nuestras experiencias han demostrado que cuando se han reforzado los vínculos comerciales, de transporte y digitales se han logrado mayores beneficios económicos, a raíz de las mejoras en la productividad y la eficacia de los servicios y del aumento de los efectos indirectos en el crecimiento del comercio y la inversión.

3. Las iniciativas recientes de conectividad regional y nacional se han centrado en las esferas del comercio, el transporte y las finanzas. El G20 puede resultar muy útil para aprovechar las sinergias entre estas iniciativas y extraer mejores prácticas de diferentes regiones y países, de las que otros puedan beneficiarse. Esto favorece el desarrollo de soluciones integradas en las infraestructuras, reduce la superposición de esfuerzos y da un mayor apoyo al programa de crecimiento mundial.

4. Un posible ámbito que el G20 puede plantearse examinar es la armonización de las políticas y normas que rigen los servicios de conectividad. El G20, en consulta con los países que no pertenecen a este Grupo, puede colaborar con las organizaciones internacionales pertinentes, incluidos los bancos multilaterales de desarrollo, para coordinar y elaborar directrices coherentes, lo que promovería el desarrollo de una red de infraestructuras mundiales más eficaz y generaría más inversión en la infraestructura de conectividad.

5. La conectividad va más allá de la infraestructura física. En el mundo actual, la conectividad digital es más importante que nunca. Acelerar la conectividad digital en los países puede integrar nuestros negocios y consumidores con el mercado mundial y estimular de forma significativa el crecimiento económico y el desarrollo. La conectividad digital brinda verdaderas posibilidades de crecimiento, si tenemos en cuenta los importantes sectores de nuestras poblaciones que todavía están digitalmente desconectados o carecen de un acceso digital regular y fiable.

^a El 3G está integrado por los siguientes Estados Miembros de las Naciones Unidas: Bahamas, Bahrein, Barbados, Botswana, Brunei Darussalam, Chile, Costa Rica, Emiratos Árabes Unidos, Eslovenia, Filipinas, Finlandia, Guatemala, Jamaica, Kuwait, Liechtenstein, Luxemburgo, Malasia, Mónaco, Montenegro, Nueva Zelanda, Panamá, Perú, Qatar, Rwanda, San Marino, Senegal, Singapur, Suiza, Uruguay y Viet Nam.

6. Debemos colaborar para crear soluciones eficaces con la participación de todas las partes interesadas. Es preciso realizar más actividades de divulgación para movilizar al sector privado y a las entidades reguladoras de las industrias pertinentes como asociados estratégicos en esta iniciativa. Es especialmente importante que aprovechemos la riqueza de los conocimientos especializados y los recursos del sector privado.

7. En conclusión, el 3G apoya el programa de inversión e infraestructura del G20, en particular su atención a la conectividad. Esperamos con interés colaborar estrechamente con el G20 en posibles ámbitos de actuación.

Anexo II de la carta de fecha 25 de julio de 2016 dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Singapur ante las Naciones Unidas

El crecimiento impulsado por la innovación

Texto oficioso del Grupo de Gobernanza Mundial

1. El Grupo de Gobernanza Mundial (3G)^a observa que las prioridades de la presidencia de China del G20 son el crecimiento y la resiliencia, en particular las estrategias para fortalecer los mecanismos científicos, institucionales y empresariales, y desea formular algunas observaciones con miras a fomentar un crecimiento fuerte, sostenible y equilibrado.
2. El 3G destaca la importancia de mejorar la conectividad económica y gestionar los desequilibrios que conlleva la globalización cada vez más profunda, el aumento de las desigualdades y la diversidad demográfica. Estas tendencias transversales se influyen y refuerzan entre sí de muchas formas y representan nuevos desafíos para la economía mundial.
3. El 3G observa que las Naciones Unidas han manifestado la importancia de la ciencia, la tecnología y la innovación para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y, por lo tanto, para lograr el desarrollo sostenible en sus tres dimensiones (económica, social y ambiental) de forma equilibrada e integrada. Las Naciones Unidas también han reconocido la importancia de la ciencia, la tecnología, la innovación y el fomento de la capacidad en el contexto de la financiación para el desarrollo.
4. El 3G destaca la importancia de armonizar las iniciativas del G20 orientadas a ahondar en la cooperación con sus países miembros en las esferas de la ciencia, la tecnología y la innovación con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la Agenda de Acción de Addis Abeba sobre la financiación para el desarrollo. La ciencia, la tecnología y la innovación son factores cruciales para la promoción del paradigma del desarrollo sostenible y tendrán una importancia clave para promover soluciones orientadas a mejorar el acceso a los conocimientos, la creación de empleo y el crecimiento económico.
5. En cuanto a la innovación tecnológica, el 3G considera que las inversiones en ciencia e investigación, unidas a unas políticas gubernamentales adecuadas para fomentar el espíritu emprendedor, podrían generar resultados de interés económico y social que beneficien a las comunidades locales. Las empresas privadas, en especial las pequeñas y medianas empresas, tendrían un papel importante en la adaptación a la práctica de estas investigaciones, y con ello crearían puestos de trabajo decentes.
6. En cuanto a la innovación centrada en las personas, el 3G cree en el fomento de la resiliencia en los planos mundial, nacional y comunitario con miras a erradicar

^a El 3G está integrado por los siguientes Estados Miembros de las Naciones Unidas: Bahamas, Bahrein, Barbados, Botswana, Brunei Darussalam, Chile, Costa Rica, Emiratos Árabes Unidos, Eslovenia, Filipinas, Finlandia, Guatemala, Jamaica, Kuwait, Liechtenstein, Luxemburgo, Malasia, Mónaco, Montenegro, Nueva Zelanda, Panamá, Perú, Qatar, Rwanda, San Marino, Senegal, Singapur, Suiza, Uruguay y Viet Nam.

la pobreza en todas sus formas y dimensiones y reducir la desigualdad. Los Gobiernos, las instituciones académicas y las empresas privadas podrían ejercer como entidades complementarias para empoderar a las personas con conocimientos y herramientas^b, y elaborar y poner a prueba nuevas ideas, a fin de abordar una serie de problemas de desarrollo de la vida real.

7. En este sentido, el 3G reconoce la importancia de las alianzas entre el sector público y privado para compartir las mejores prácticas y proporcionar a los países miembros los recursos necesarios para estimular la innovación y fortalecer el desarrollo socioeconómico. Las fundaciones privadas pueden aportar conocimientos especializados pertinentes y financiación, mientras que los miembros de la comunidad pueden aportar una comprensión con matices de las ventajas culturales, a fin de convertir los desafíos en oportunidades.

8. Para promover un mayor crecimiento, los empresarios desempeñan un papel importante a la hora de convertir ideas inteligentes en oportunidades de negocio para las pequeñas y medianas empresas. Unir a personas afines puede inspirar a las empresas a ser más innovadoras y aprovechar los beneficios de las alianzas entre los sectores público y privado y las asociaciones entre las grandes empresas y las de tamaño pequeño y mediano.

9. El 3G apoya una mejor integración de las políticas en sistemas de innovación nacionales que cuenten con diversos agentes, para aumentar la colaboración en las infraestructuras de ciencia e investigación y hacer frente a la futura demanda de productos y servicios nuevos e innovadores.

10. En este sentido, el 3G se complace del progreso alcanzado por el G20 en el crecimiento basado en la innovación y espera con interés colaborar con la próxima presidencia del G20, Alemania, a fin de estimular diálogos entre los Gobiernos, las empresas y otras partes interesadas con miras a impulsar una economía mundial fuerte y sostenida.

^b Pueden utilizarse plataformas de externalización masiva para reunir y analizar las perspectivas de distintas personas mediante iniciativas como las competiciones mundiales sobre temas de interés.